

Zeitschrift: Frau ohne Herz : feministische Lesbenzeitschrift
Herausgeber: Frau ohne Herz
Band: - (1993)
Heft: 32

Artikel: Charlott spricht
Autor: Bollow, Uta
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-630822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

charlott spricht

charlott spricht. und zwar in regelmässigen abständen. denn sie weiss rat. den sie ihren freundinnen schickt. monatlich. damit sie nicht aus der rolle fallen. dabei ist ihre sprache erfrischend klar und deutlich, ohne jegliche umschweife:

«Meine Betrachtung gilt heute Deinem lieben kleinen Mund, nicht um ihn lyrisch zu besingen, sondern von seiner persönlichen Note zu sprechen, die Du ihm verleihen kannst.»

nicht um ihn lyrisch zu besingen - nicht dass charlott des lyrischen nicht mächtig wäre, doch dazu mehr weiter unten - also nicht um ihn lyrisch in den höchsten tönen zu loben, nein, von der alleinigen persönlichen note will charlott zu uns sprechen. und note wovon?

«von Deinem lieben Mund»

deinem mit grossen d - wie im brief, fast im liebesbrief, zumindest einer von der besten freudin, denn es geht um «Deinen lieben Mund»

eine betrachtung ganz allein für

«Deinen lieben Mund»

werte leserin, wer liesse sich das vorher erträumen? und dann fragt sie, die charlott, dich - ich darf doch das du fortsetzen - also fragt dich:

«Darf ich Dir dazu einige kleine Ratschläge geben?»

noch völlig eingelullt, tief geschmeichelt

«Dein lieber Mund»

ach die rosa wolken waren schon so dicht - und dann geht es weiter:

«Sieh mal, Du würdest auch nie mit einem Loch im Strumpf ausgehen, würdest sorgsam auf Frisur und Kleidung achten - »

loch im strumpf? ich bitte sie, frisur und kleidung, nun gut.

«Warum aber versäumst Du es, dem "sprechenden" Mund das zu geben, was er sein soll?»

um himmels willen, göttin hilf mir, nun ists raus. der sprechende mund. und bedenkt, es ist der mund einer frau. also der sprechende weibliche mund. ein mund, der sich der sprache ermächtigt hat, der spricht, eine frau, die redet. die sich selbst die sprache wählt, ein zeichen setzt. den mund aufmacht. und dann?

«Ein flüchtiger Blick in den Spiegel, und in fieberhafter Eile - »

der spiegel. die frau, die rede, der blick und der spiegel. die frau lässt nichts aus. und alles in fieberhafter eile! fieberhaft! also von eifer getrieben. die rede, die aus dem sprechenden mund kam, dann hin zum spiegel, eilend, das zeichen für die frau und dem sprechenden mund das geben, was er sein soll - vor dem spiegel? oder spiegelt sich dort das wort der frau, das sie vorher nicht sehen konnte? deshalb die fieberhafte eile? spielt das eine rolle? redet charlott immer so? blättern wir weiter.

«Nun regte sich mein Gewissen und flüsterte mir zu, dass Du, liebe Freundin, sagen wirst: Charlott gibt richtige, gute und Erfolg versprechende Ratschläge - aber - wo bleiben "wir"?»

Ja, wir. die stimme jetzt ganz leis, gradzu erstickt, der sprechende mund nurmehr flüsternd, ohne hast, ohne fieber, einfach nur: wo bleiben wir?

«So hör zu liebe Freundin»

spricht charlott weiter. sie sucht nach worten, ganz deutlich, ein spiegel täte ihm jetzt gut, dem sprechenden

mund, dann würde aus dem flüstern vielleicht doch wieder die klarheit & direktheit - Dein lieber Mund - die charlott zu beginn doch so sympathisch machte. was für ein spiel treibt diese frau mit den damen? ein spiel, ahd. spiel, ist jede tätigkeit, die lediglich aus freude an ihr selbst geschieht und keine praktische zielsetzung hat. ob sie einfach aus freude an der tätigkeit selbst das tut was sie jetzt tut also spricht? ob sie spricht ohne praktische zielsetzung? aber - wir erinnern

«Charlott gibt richtige, gute und Erfolg versprechende Ratschläge.»

nun denn. sie spricht weiter. sie lässt nicht los. und sie verrät sogar den anlass ihres schlechten gewissens:

«Die eigentliche Veranlassung, die mein Gewissen wachrief, an Dich zu denken, war der Besuch einer guten Freundin aus Cambridge»

eine andere wars. so. und der sprechende mund, die lippen?

«Es gibt, grob gesehen, drei verschiedene Grundtypen der Lippenform.»

so. grundtypen. fast wie lippenblütler oder stempelkissen. und was kommt dann noch? die aus cambridge?

«deren schlichte und gerade deswegen hundertprozentige Eleganz mich geradezu begeisterte.»

schlichtheit, hundertprozentig und eleganz. das stinkt ja nach theaterschminke.

«und in fieberhafter Eile bemalst Du Deine schönen Lippen»

und cambridge?

«So hör zu liebe Freundin»

also doch!

«jawohl Du bemalst sie»

wie sportlich!

«Besonders apart und fesch ist das Sporthemd mit doppelt geknöpfter Manschette und zwei aufgesetzten Brusttaschen. Bist Du etwa korpulent, dann nur eine Brusttasche.»

lippen, brust, und dann - es piekt:

«Dazu trägst Du die "Freundschafts-Nadel" im Revers der Jacke.»

da bleibt nur eins - die dame aus cambridge trösten, vielleicht ein kuss?

«Hast du keinen kussechten Lippenstift - »

oh charlott.

uta bollow

nachschlag

sowohl die dame mit dem sprechenden mund als auch die dame aus cambridge finden sich in «Wir Freundinnen». Monatszeitschrift für Freundschaft, Okt. 1951, Jg. 1, Nr. 1 (die mit dem mund) und «Wir Freundinnen» Jan. 1952, Jg. 2, Nr. 1, hg. v. Charles Grieger & Co in Hamburg-Altona, Redaktion Mary Ronald. dort auch lyrisches, z.b. «ob Eigenart, ob Eigensinn/Ob Amor oder Eros drin./Ob Sappho selbst ich wieder bin./Was machts? Mich ziehts zur Freundin hin!»